

32001D0686

12.9.2001

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 242/4

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI
tat-22 ta' Awissu 2001
li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti ta'
l-Eko-tikketta Komunitarja għall-kompjuters personali

(innotifikata taht id-dokument numru K(2001) 2584)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2001/686/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 dwar skema riveduta ta' l-ghotja ta' l-eko-tikketta Komunitarja ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 3, 4 u 6 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000 jipprovdi li l-eko-tikketta tista' tinghata lil prodott li jipposiedi karatteristiċi li jagħmlu possibbli għalih li jikkontribwixxi b'mod sinifikanti għal titjib in relazzjoni ma' aspetti ambjentali importanti;
- (2) l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000 jipprovdi li kriterji ta' eko-tikketta għandhom ikunu stabbiliti skond grupp ta' prodott;
- (3) l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000 jipprovdi li r-reviżjoni tal-kriterji ta' eko-tikketta kif ukoll tar-rekwiżiti ta' stima u verifika konnessi mal-kriterji għandha ssir f'hin dovut qabel it-tmien tal-perjodu ta' validità tal-kriterji speċifikati għal kull grupp ta' prodott u għandha tirriżulta fi proposta għal titwil, irtirar jew reviżjoni;
- (4) bid-Deċiżjoni 1999/205/KE ⁽²⁾ il-Kummissjoni tistabbilixxi kriterji ekoloġiċi għall-ghotja ta' l-Eko-tikketta Komunitarja lill-kompjuters personali, li, skond l-Artikolu 3 tagħha, jis-kadu fit-28 ta' Frar 2002;

- (5) huwa xieraq li tkun irriveduta d-definizzjoni tal-grupp ta' prodott u l-kriterji ekoloġiċi li kienu stabbiliti bid-Deċiżjoni 1999/205/KE biex jirriflettu l-iżviluppi fis-suq;

- (6) huwa xieraq li tkun adottata Deċiżjoni tal-Kummissjoni ġdida li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi speċifiċi għal dan il-grupp ta' prodott, li jkunu validi għal perjodu ta' tliet snin;

- (7) huwa xieraq li, għal perjodu limitat ta' mhux iktar minn 12-il xahar, kemm il-kriterji l-ġodda stabbiliti b'din id-Deċiżjoni u l-kriterji stabbiliti qabel bid-Deċiżjoni 1999/205/KE, ikunu validi b'mod konkurrenti, biex jippermettu hin suffiċjenti għal kumpaniji li kienu ngħataw l-eko-tikketta għal prodotti tagħhom qabel l-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni l-ġdida li jadattaw dawn il-prodotti biex josservaw il-kriterji l-ġodda;

- (8) il-miżuri miġjuba f'din id-Deċiżjoni kienu żviluppanti u adottati taht il-proċedura għall-istabbiliment ta' kriterji ta' eko-tikketta kif preskritt fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000;

- (9) il-miżuri miġjuba f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-kumitat stabbilit taht l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-grupp ta' prodott "kompjuters personali" (iżjed 'il quddiem issir referenza għalih bhala "il-grupp ta' prodott") għandu jikkonsisti f':

⁽¹⁾ ĠU L 237, tal-21.09.00, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 70, tas-17.03.99, p. 46.

kompjuters personali: kompjuters iddisinjati għal-użu f'post fiss, bħal fuq skrivanija, u jikkonsisti f'unità tas-sistema, tastiera, u displej. Dan jinkludi wkoll kompjuters li fihom l-unità tas-sistema u d-displej ikunu flimkien f'kaxxa waħda;

unitajiet tas-sistema: unitajiet tas-sistema għal użu ma' kompjuters personali;

displejs: displejs għal użu ma' kompjuters personali;

tastieri: tastieri għal użu ma' kompjuters personali.

Artikolu 2

L-aġir ambjentali tal-grupp ta' prodott kif iddefinit fl-Artikolu 1 għandu jkun stmat b'referenza għall-kriterji ekoloġiċi speċifiċi miġjuba fl-Anness.

Artikolu 3

Id-definizzjoni tal-grupp ta' prodott u l-kriterji għall-grupp ta' prodott għandhom ikunu validi għal tliet snin mid-data li fiha din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh. Jekk il-kriterji ekoloġiċi riveduti ma

kinux adottati qabel it-tmiem ta' dan il-perjodu, il-validità tagħhom għandha tkun estiża għal sena oħra.

Id-definizzjoni tal-perjodu ta' validità tal-grupp ta' prodott u l-kriterji stabbiliti bid-Deċiżjoni 1999/205/KE għandhom ikunu estiżi biex jiskadu 12-il xahar wara d-data li fiha din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh.

Artikolu 4

Għal għanijiet amministrattivi n-numri tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta' prodott għandu jkun "013".

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, fit-22 ta' Awissu 2001.

Għall-Kummissjoni

Margot WALLSTRÖM

Membri tal-Kummissjoni

L-ANNESS

QAFAS

Biex jikkwalifika għall-eko-tikketta, kompjuter personali, unita tas-sistema, *display* jew tastiera (hawn iżjed 'il quddiem issir referenza għalihom bhala "il-prodott") għandu/għandha jaqa'/taqa' fil-grupp ta' prodott kif iddefinit fl-Artikolu 1, u għandu/għandha josserva/tosserva l-kriterji li ġejjin f'dan l-Anness (kull parti individwali tista' tapplika għall-eko-tikketta barra l-mouse):

	Unita tas-sistema	Display	Tastiera	Kompjuter personali
Iffrankar ta' enerġija: unita tas-sistema	X			X
Iffrankar ta' enerġija: monitor		X		X
Estenzjoni taż-żmien tal-ħajja: unita tas-sistema	X			X
Estensjoni taż-żmien tal-ħajja: monitor		X		X
Kontenut ta' Merkurju tal-monitor ta' <i>liquid crystal display</i> (LCD)		X (fejn applikabbli)		X (fejn applikabbli)
Hoss	X			X
Emissjonijiet e lettromanjetiċi		X		X
Tehid lura u reċiklaġġ	X	X (kif applikabbli)	X (kif applikabbli)	X (kif applikabbli)
Istruzzjonijiet għall-utent	X	X	X (kif applikabbli)	X (kif applikabbli)
Dikjarazzjoni ambjentali	X	X	X	X

Testijiet jitwettqu wara applikazzjoni kif indikat fil-kriterji, u għandhom isiru minn laboratorji li jissodisfaw ir-rekwiżiti ġenerali espressi fl-istandard EN ISO 17025. Fejn xieraq, metodi oħra ta' testijiet jistgħu jintużaw jekk l-ekwivalenza tagħhom tkun aċċettata mil-korp kompetenti li jassessja l-applikazzjoni. Fejn ma jissemmewx testijiet, jew jissemmew bhala li huma għal użu ta' verifika jew immonitorjar, il-korpi kompetenti għandhom joqogħdu kif xieraq fuq dikjarazzjonijiet u dokumenti pprovduti mill-applikant u/jew verifiki indipendenti.

Dawn il-kriterji jimmiraw b'mod partikolari għall-promozzjoni ta':

- it-tnaqqis tal-ħsara ambjentali jew riskji konnessi ma' l-użu ta' l-enerġija (riskaldament globali, aċidifikazzjoni, tbattil ta' riżorsi ma jiġġeddu) billi jitnaqqas il-konsum ta' enerġija,
- it-tnaqqis ta' ħsara ambjentali konnessa ma' l-użu ta' riżorsi naturali billi jkun inkoraġġita l-kapaċita li komponenti jkunu skambjati, u l-kapaċita li l-prodott ikun irriċiklat jew mantenut,
- it-tnaqqis ta' ħsara ambjentali jew riskji konnessi ma' l-użu ta' sustanzi perikolużi billi jitnaqqas l-użu ta' sustanzi tali.

Il-kriterji jinkoraġġixxu l-implimentazzjoni ta' l-aħjar prassi (l-aħjar użu ambjentali) u jgħollu l-għarfien ambjentali tal-konsumatur. Barraminhekk, l-immakar tal-komponenti tal-plastik jinkoraġġixxi r-riċiklaġġ tal-prodott.

Il-kriterji jkunu stabbiliti fl-livelli li jippromwovu l-ittikkettjar tal-kompjuters personali li għandhom inqas impatt ambjentali.

Huwa rrakkomandat li l-korpi kompetenti jiehdu in konsiderazzjoni l-implimentazzjoni ta' skemi rrikonoxxuti ta' manigment ambjentali, bhal EMAS jew ISO 14001, meta jassessjaw l-applikazzjonijiet u l-osservanza mill-immonitorjar tal-kriterji f'dan l-Anness. (Nota: mhux rekwiżit li skemi ta' manigment tali jkunu implimentati.)

KRITERJI EKOLOĠIĊI

1. IFFRANKAR TA' ENERĠIJA

Unita tas-sistema

- (a) L-unita tas-sistema tal-kompjuter għandha tissodisfa r-rekwiżiti kurrenti tal-konsum ta' enerġija ta' Energy Star ⁽¹⁾.

L-applikant għandu jipprovdi rapport li jiċcertifika li l-livell tal-konsum ta' enerġija tas-sistema tal-kompjuter personali tkejjel billi ntuzat il-proċedura fil-memorandum ta' fehim dwar kompjuter kurrenti ta' Energy Star. Ir-rapport għandu jiddikjara l-konsum ta' enerġija mkejjel.

- (b) Il-kompjuter għandu jappoġġa l-ACPI ⁽²⁾ S3 sleep state (suspend to RAM) biex jippermetti konsumi ta' enerġija minimi taht il-5 watts. Il-kompjuter għandu jkun kapaċi jgħid minn din il-mode bi twegiba (reazzjoni) għall-kmand minn kull wahda minn dawn li ġejjin:

- modem,
- konnessjoni ma' xibka (network),
- azzjoni ta' tastiera jew mouse.

The default mode-change time minn operazzjoni għall-ACPI S3 sleep state għandu jkun ta' < = 30 minuta ta' inattivita. Il-manifattur għandu jagħmel possibbli dan il-fattizz, imma l-utent jista' jwaqqfu.

L-applikant għandu jipprovdi rapport li jiċcertifika li l-livell tal-konsum ta' l-enerġija fl-ACPI S3 mode tkejjel billi ntuzat il-proċedura fil-memorandum ta' fehim dwar kompjuter kurrenti ta' Energy Star. Ir-rapport għandu jiddikjara l-konsum ta' enerġija mkejjel f'din il-mode.

- (c) Il-konsum ta' enerġija off-mode għandu jkun ta' mhux iktar minn 2 watts. F'dan il-kuntest, l-off-mode huwa l-istat inizjat permezz tal-kmand biex tgħalaq il-kompjuter.

L-applikant għandu jipprovdi rapport li jiċcertifika li l-livell tal-konsum fl-off-mode tkejjel billi ntuzat il-proċedura fil-memorandum ta' fehim dwar kompjuter kurrenti ta' Energy Star. Ir-rapport għandu jiddikjara l-konsum ta' enerġija mkejjel f'din il-mode.

Monitor

- (a) Il-monitor għandu jkollu konsum ta' enerġija ta' sleep ⁽³⁾ mode ta' < = 10 watts. *The default mode-change time* mill-operazzjoni għall-sleep state għandu jkun ta' < = 15 minuta ta' inattivita. Il-manifattur għandu jagħmel possibbli dan il-fattizz, imma l-utent jista' jwaqqfu.

- (b) Il-monitor għandu jkollu konsum ta' enerġija ta' deep-sleep ⁽⁴⁾ mode ta' < = 5 watts. *The default mode-change time* minn operazzjoni għad-deep-sleep state għandu jkun ta' 30 minuta ta' inattivita. Il-manifattur għandu jkun jista' jagħmel possibbli dan il-fattizz, imma l-utent jista' jwaqqfu.

L-applikant għandu jipprovdi rapport li jiċcertifika li l-livell tal-konsum f'dawn iż-żewġ sleep modes tkejjel billi ntuzat il-proċedura fil-memorandum ta' fehim dwar kompjuter kurrenti ta' Energy Star. Ir-rapport għandu jiddikjara l-konsum ta' enerġija mkejjel f'dawn iż-żewġ modes.

2. ESTENSJONI TAŻ-ŻMIEN TAL-HAJJA

Unita tas-sistema

- (a) Il-manifattur għandu joffri garanzija kummerċjali biex jiżgura li l-unita tas-sistema tal-kompjuter personali tiffunzjona għall-inqas għal tliet snin. Din il-garanzija għandha tkun valida mid-data tal-kunsinna lill-klijent.

- (b) Il-kompjuter għandu jkun iddisinjat b'mod li l-memorja tkun tista' tinbidel.

⁽¹⁾ Kif iddefinit mill-United States Environmental Protection Agency.

⁽²⁾ Konfigurazzjoni avvanzata u power interface (ACPI).

⁽³⁾ Kif iddefinit bid-definizzjoni kurrenti ta' Energy Star ta' "first low power" jew "sleep" mode.

⁽⁴⁾ Kif iddefinit fid-definizzjoni kurrenti ta' Energy Star ta' "second low power" jew "deep sleep" mode.

- (c) Il-kompjuter għandu jkun iddisinjat b'mod li l-*hard disk*, u jekk disponibbli kemm is-*CD drive* jew id-*DVD drive*, tkun tista' tinbidel.
- (d) Minimu ta' żewġ *sockets* biex jippermettu konnessjoni diretta ta' tagħmir periferali addizzjonali bħal *scanners* u u *back-up devices* irid ikun previst.

L-applikant għandu jiddikjara l-osservanza tal-prodott ta' dawn ir-rekwiżiti.

Monitor

The manifattur għandu joffri garanzija kummerċjali biex ikun żgurat li l-monitor tal-kompjuter personali jiffunzjona għall-inqas għal tliet snin. Din il-garanzija għandha tkun valida mid-data tal-kunsinna lill-klijent.

L-applikant għandu jiddikjara l-osservanza mill-prodott ta' dawn ir-rekwiżiti.

3. KONTENUT TA' MERKURJU TA' LIQUID CRYSTAL DISPLAY (LCD) MONITOR

Id-dawl ta' sfond ta' L-LCD monitor m'għandux ikun fih iktar minn 3 mg ta' merkurju kull lampa (bħala medja)

L-applikant għandu jiddikjara l-osservanza tal-prodott ta' dawn ir-rekwiżiti.

4. HOSS

Il-*"Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iddikjarat"* ta' l-unita tas-sistema tal-kompjuter personali, skond il-paragrafu 3.2.5 ta' ISO 9296, m'għandux jeċċedi:

- 48 dB(A) fl-*idle mode* ta' l-operat;
- 55 dB(A) meta jkun se jsir aċċess għal *disk drive*.

*L-applikant għandu jipprova rapport li jiċċertifika li l-livelli ta' emissjonijiet tal-hoss tkejlu skond ISO 7779 u ISO 9296. Ir-rapport għandu jiddikjara l-livelli ta' emissjonijiet tal-hoss imkejla kemm fl-*idle mode* ta' l-operat kif ukoll meta jkun se jsir aċċess għal *disk drive*, u jkun iddikjarati skond il-paragrafu 3.2.5 ta' ISO 9296.*

5. EMISSJONIJET ELETTROMANJETIĊI

Il-monitor tal-kompjuter personali għandu jissodisfa l-limiti kurrenti ta' *exposure* massima stabbilita fir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 1999/519/KE tat-12 ta' Lulju 1999 dwar il-limitu ta' *exposure* tal-pubbliku ġenerali għal oqsma elettromanjetiċi (0 Hz to 300 GHz) ⁽¹⁾.

L-applikant għandu jipprova rapport li jispjega l-metodi użati biex jitkejlu l-livelli ta' emissjonijiet elettromanjetiċi. Ir-rapport għandu juri li l-monitor tal-kompjuter personali jissodisfa l-limiti kurrenti ta' exposure massima stabbilita fir-Rakkomandazzjoni 1999/519/KE.

6. TEHID LURA U RIĊIKLAĠĠ

Il-manifattur għandu joffri bla hlas t-tehid lura għal tindif jew riċiklaġġ tal-prodott, jew biex ikun issostitwit xi komponent, hlief oġġetti kkontaminati mill-utenti (e.g. f'applikazzjonijiet mediċi jew nukleari). Barraminhekk, il-prodott għandu jissodisfa l-kriterji li ġejjin:

- (a) persuna waħda kkwalifikata, waħda, għandha tkun kapaci tiżmuntah;
- (b) il-manifattur għandu jikkontrolla l-iżmantellament tal-prodott u jipprova rapport ta' l-iżmantellament li għandu jsir disponibbli lill-partijiet terzi wara talba. Fost oħrajn, ir-rapport għandu jikkonferma li:
 - li l-konnessjonijiet huma faċili li ssibhom u aċċessibbli,
 - il-konnessjonijiet huma kemm jista' jkun possibbli standardizzati,
 - il-konnessjonijiet huma aċċessibbli b'għodda komunement disponibbli,
 - il-lampi tad-dawl ta' sfond tal-monitors bl-LCD jkunu separabbli b'mod faċili;
- (c) materjali inkompatibbli u perikolużi għandhom ikunu separabbli;
- (d) 90 % tal-materjali tal-plastik u metall fil-*housing* u *chassis* għandhom ikunu teknikament riċiklabbli;
- (e) jekk tikketti jkunu rekwiżiti, huma għandhom ikunu separabbli b'mod faċili jew inerenti;
- (f) partijiet tal-plastik għandhom:
 - ma jkollhomx *comb* jew *kadmju* miżjud intenzjonalment,
 - ikunu ta' polimer wiehed jew polimeri kompatibbli, hlief għal kisi, li għandu jikkonsisti f'mhux iktar minn żewġ tipi ta' polimeri li jkunu separabbli,
 - ikun fihom ebda metall intersjat li ma jistax ikun isseparat;

⁽¹⁾ ĠU L 199, 30.07.99, p. 59.

(g) partijiet tal-plastik iktar tqal minn 25 grammi għandhom:

— ma jkunx fihom ir-ritardanti tal-fjammi li ġejjin:

Isem	Nru ta' SAK
Decabromodiphenyl	13654-09-6
etere ta' monobromodiphenyl	101-55-3
etere ta' dibromodiphenyl ether	2050-47-7
etere ta' tribromodiphenyl	49690-94-0
etere ta' tetrabromodiphenyl	40088-47-9
etere ta' pentabromodiphenyl	32534-81-9
etere ta' hexabromodiphenyl	36483-60-0
etere heptabromodiphenyl	68928-80-3
etere ta' octabromodiphenyl	32536-52-0
etere ta' nonabromodiphenyl	63936-56-1
etere ta' decabromodiphenyl	1163-19-5
Chloroparaffins b'atomi ta' <i>chain length</i> 10-13 C, kontenuti ta' klorin. Kontenut > 50 % bil-piż	85535-84-8,

— ma jkunx fihom sustanzi ritardanti ta' fjammi jew preparazzjonijiet li fihom sustanzi, li huma assenjati jew jistgħu jkunu assenjati xi whud mill-frazzjonijiet ta' riskju R45 (jista' jikkawża l-kanċer), R46 (jista' jikkawża hsara ġenetika li tintred), R50 (tossiku għal organiżmi akwatiċi), R51 (tossiku għal organiżmi akwatiċi), R52 (ta' hsara għal organiżmi akwatiċi), R53 (jista' jikkawża effetti avversi ta' terminu fit-tul fl-ambjent akwatiku), R60 (jista' jfixxkel il-fertilità) jew R61 (jista' jikkawża hsara ftarbija mhix imwiċda), kif iddefinit fid-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE ⁽¹⁾: u l-emendi sussegwenti tagħha,

— ikollhom marka permanenti li tidentifika l-materjal, skond ISO 11469. Esklużi minn dan il-kriterju huma materjali estrudi tal-plastik u *the light-guide of flat panel displays*;

(h) batteriji m'għandhomx ikollhom iktar minn 0,0001 % ta' merkurju, 0,001 % ta' kadmju jew 0,01 % ta' kombil-piż tal-batterija.

L-applikant għandu jiddikjara l-osservanza mill-prodott ta' dawn ir-rekwiżiti. L-applikant għandu jipprovdi lill-korp kompetenti li jassessja l-applikazzjoni kopja tar-rapport dwar l-iżmantellament.

7. ISTRUZZJONIJIET LILL-UTENT

Il-prodott għandu jinbiegħ bl-informazzjoni rilevanti ta' l-utent, li tipprovdi parir dwar l-użu ambjentali xieraq tiegħu u, b'mod partikolar:

1. rakkomandazzjonijiet dwar l-użu tal-fattizzi ta' maniment ta' l-enerġija, inkluża informazzjoni li l-fatt li jitwaqqfu dawn il-fattizzi jista' jwassal għal konsum oġġetiv ta' enerġija u hekk jista' jżid l-ispejjeż kurrenti;
2. informazzjoni li l-enerġija meħuda mill-*mains* tista' titnaqqas sa żero jekk il-kompjuter ikun splaggjat jew jekk is-socket tal-hajt tkun mitfija;
3. informazzjoni dwar il-garanzija u disponibiltà ta' partijiet tal-bdil. Meta jkun xieraq għall-konsumatur li jgħolli jew jiskambja komponenti, informazzjoni dwar il-proċeduri xierqa għandhom ingħataw;
4. informazzjoni dwar il-fatt li l-prodott kien iddisinjat biex jagħmel possibbli l-użu mill-ġdid tal-partijiet u riċiklaġġ u m'għandux jintrema;
5. parir dwar kif il-konsumatur jista' jagħmel użu mill-offerta ta' teħid lura mill-manifattur;
6. Informazzjoni li l-prodott ingħata l-eko-tikketta ta' l-UE bi speġġazzjoni qasira ta' din xi tfisser flimkien ma' indikazzjoni li iktar informazzjoni dwar l-eko-tikketta tista' tinstab fl-indirizz web-site (<http://europa.eu.int/ecolabel>).

L-applikant għandu jiddikjara l-osservanza mill-prodott ta' dawn ir-rekwiżiti, u għandu jipprovdi kopja tal-manwal ta' struzzjonijiet lill-korp kompetenti li jassessja l-applikazzjoni.

8. DIKJARAZZJONI AMBJENTALI

Dikjarazzjoni ambjentali għandha takkompanja lill-prodott u għandha tkun disponibbli lill-utent. Dan id-dokument għandu jkun skond ir-rakkomandazzjonijiet tar-Rapport Tekniku ta' ECMA Nru 70 "Attributi ambjentali konnessi mal-prodott".

⁽¹⁾ ĠU L 196, tas-16.8.1967, p. 1.

9. INFORMAZZJONI LI TIDHER FUQ L-EKO-TIKKETTA

Kaxxa 2 ta' l-eko-tikketta għandha tinkludi t-test li ġej:

- konsum baxx ta' enerġija,
 - iddisinjat biex jiffacilita r-riciklagġ.
-